

摘要

题目：基于《非正式会谈》高级水平汉语学习者口语语法偏误分析

作者姓名：杨思濛

学位：文学硕士

专业：国际中文教育

日期：2023

导师：

主导师：王玉琳博士

副导师：宋翠婷博士

本篇论文的研究目的是从《非正式会谈》第五季为语料分析嘉宾存在的语法偏误，探讨语法偏误产生的原因，为汉语学习者在正式场合表达提供建议。具体的研究成果如下：

通过对《非正式会谈》第五季的语料进行分析得出四种偏误类型：遗漏偏误、错位偏误、误加偏误、误用偏误。遗漏偏误类占比 34.23%、误加偏误类占比 26.12%、错位偏误类 22.52 %、误用 偏误类占比 17.12%。对《非正式会谈》嘉宾存在的语法的偏误深入分析，得出四个方面口语语法偏误的原因：其自身的目的语知识不足、使用不当的学习策略、交际策略以及焦虑心理有关。根据分析结果为汉语学习者在正式场合口语表达提供以下四个方面的建议，包括：夯实目的语知识、改进学习策略、改善交际策略、缓解焦虑心理。

关键词：《非正式会谈》第五季，口语语法偏误，高级水平汉语学习者

Abstract

Title : An Analysis of Grammatical Errors Based on the Chinese Speech Scripts of Advanced Level Chinese Learners in “Informal Talk”

Author : Miss Yang Simeng

Degree : Master of Arts

Major Field : Teaching Chinese as an International Language

Academic Year : 2023

Advisors

Dr.Tiwaporn Udomwong

Major Advisors

Dr.Nattaya Singsutin

Co-Advisors

The purpose of this research was to analyze the grammatical errors of the guests from the fifth season of “Informal Talks”, find out the causes of grammatical errors, and provide suggestions for Chinese learners to express themselves on informal occasions. The research results showed as follows:

From the analysis of the corpus of the fifth season of the Informal talks, there are four types of errors: omission error, wrong substitution error, misplace error, and misuse error. The omission accounted for 34.23%, wrong substitution accounted for 26.12%, misplace for 22.52%, and misuse accounted for 17.12%. Through an in-depth analysis of the grammar bias of the guests in Informal Talks, four reasons for the oral grammar errors: lack of target language knowledge, improper learning strategies, communicative strategies, and anxiety. According to the analysis results, the research recommended the following four suggestions for Chinese learners on formal occasions, including consolidating the knowledge of the target language, improving learning strategies, improving communication strategies, and relieving anxiety.

Key words: “Informal talks” season 5, oral grammar bias, advanced level Chinese learners